

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 31 (1969)

Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rapid

Spezial-Zusatz für schmale Mahd

ist für alle Ladewagen-Besitzer
geschaffen worden.

Er legt das in zwei Mähgängen
gemähte Futter nunmehr an eine
Doppelmahd von nur 80–90 cm
Breite. Er ist bereits tausendfach
erprobt und kann in wenigen
Sekunden an jeden RAPID
Typ S, 606, 505 und U mit Ein-
grasvorrichtung angesteckt
werden. Jetzt entfällt endlich jede
Handarbeit beim Eingrasen mit
dem Ladewagen!

Der Spezialzusatz für schmale
Mahd leistet auch Ihnen vorzüg-
liche Dienste und ist im Preis
erstaunlich günstig!



BON

Senden Sie Prospekte über den Spezial-Zusatz für schmale Mahd

DT 30.1.69

Name: _____

Adresse:

Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG, 8953 Dietikon ZH

am liebsten doch einen Aebi

wegen dem frei schwingend aufgehängten Mähapparat mit dem Keilriemenantrieb (Schutz für Klingen und Finger), wegen dem sauberen Schnitt, dem praktischen Messerkopf und dem handlichen Mahdenformer, den man in 3 Handgriffen — ohne Werkzeug! — wegnehmen und wieder aufstecken kann. Gründe genug, zuerst an einen Aebi zu denken.

Aebi Eingrasmäher gibt's in 4 Modellen:

AM 52 Einzweckmäher, jetzt 9 PS

AM 75 mit Differential.

9 PS, vielseitiger Hochleistungsmäher

AM 80 mit Differential

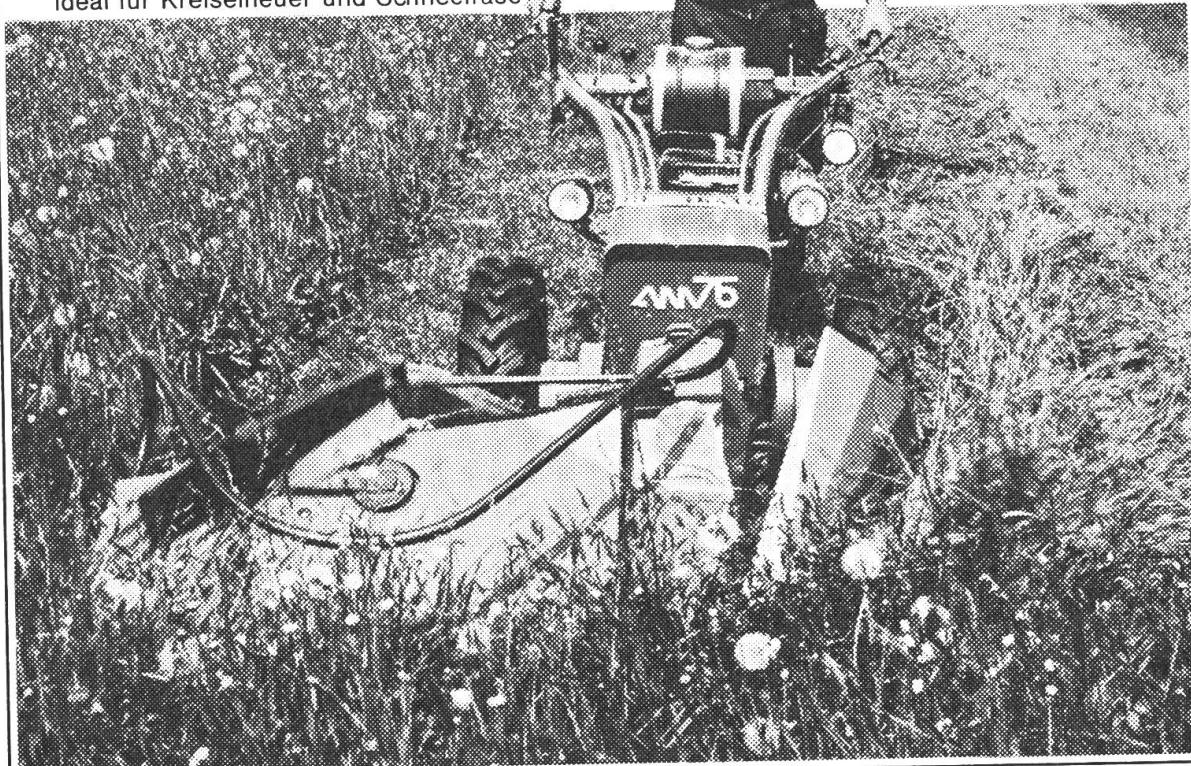
und synchronisierten Gängen,

10-11 PS, grosse Räder mit 5 Radspuren,
Anbaugeräte für alle erdenklichen Zwecke

AM 30 mit Differential,

10 PS, 12 Gänge, 3 Mähgänge, Kriechgang.

Ideal für Kreiselheuer und Schneefräse



Ausschneiden und einsenden an Aebi & Co AG Maschinenfabrik
3400 Burgdorf, Telephon 034/23301
Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preisliste über den Motormäher
AM 52, AM 75, AM 80, AM 30 (nicht Zutreffendes bitte streichen)

Adresse:

AEBI

40

JAHRE

Hürlimann

Traktoren

1929 - 1969

**Bevor Sie einen neuen Traktor kaufen,
prüfen und überzeugen Sie sich, ob er
auch wirklich dem heutigen Stand der
Technik entspricht.**

- Hat er Vollranksteuerung mit nur 2,41 m Wenderadius?
- Hat er eine gefederte Vorderachse, eine sog. Gesundheitsachse?
- Hat er einen robusten 4-Zylinder-Motor mit Direkteinspritzung, 5-fach gelagerter Kurbelwelle und auswechselbaren, nassen Zylinderbüchsen?
- Hat er ein leicht schaltbares 12-Gang-Getriebe als Normalausrüstung?
- Hat er eine 540er- und 1000er-Zapfwelle sowie Wegzapfwelle und eine rückwärts laufende Zapfwelle?
- Hat er einen Gesundheitssitz, der auch in der Längsachse verstellbar ist?
- Sind in der Hydraulik serienmäßig drei Steuerventile eingebaut:
 1. für Dreipunkthydraulik
 2. für Seitenhydraulik zum Heben des Mähwerkes
 3. für aussenliegende Zylinder für hydraulischen Mähantrieb, Frontlader, Schneepflug usw.
- Besonders wichtig:
Können vom Sitz aus Ladewagen, Druckfass usw. mühelos bedient werden?

**Der Hürlimann-Traktor ist der einzige,
der alle diese Bedingungen erfüllt!**

**Wer richtig prüft und weiter denkt,
wählt den Hürlimann-Traktor.**

Hürlimann

Traktoren- und Motorenwerk 9500 Wil Telefon 073/6 11 44

Text zum Titelbild

(Inserat)

Hürlimann-Traktor D-150 'S'

4 Zylinder Diesel-Motor Hürlimann DS

Bohrung 105 mm – Hub 128 mm. Zylinderinhalt: 4,433 lt. 22,58 Steuer-PS / 58 Brems-PS.

10 Vorwärtsgänge, wovon 2 Kriechgänge und 2 Rückwärtsgänge.

Motorabhängige Zapfwelle mit 540 U/min und 1000 U/min.

Gangabhängige Zapfwelle: 2-stufig in allen unteren 5 Gängen und in einem Retourgang. Einzelrad-Federschwingachse mit der berühmten Hürlimann Achsschenkellagerung, bestehend aus 4 nachstellbaren Kegelrollenlagern.

Hürlimann Dreifach-Hydraulik in Blockbauweise, mit organisch eingebautem Regler und Druckzylinder, fahr- und kupplungsunabhängig angetriebener Hydraulikpumpe Bosch, komplette Dreipunktaufhängung.

Zusätzlich völlig unabhängig von der Dreipunkt-Hydraulik schaltbar:

1 doppelt wirkendes Zusatzsteuerventil für Mähapparat und Motoregregge,

1 einfach wirkendes Zusatzsteuerventil für aussen liegende Zylinder, wie Frontlader, Abreisskupplung für Kippanhänger, Schneepflug etc.

Traktorrad-Kupplung für Doppel-Bereifung

Metallbau

SCHAAD

2543 Lengnau Tel. 065 8 01 44

Gitterräder



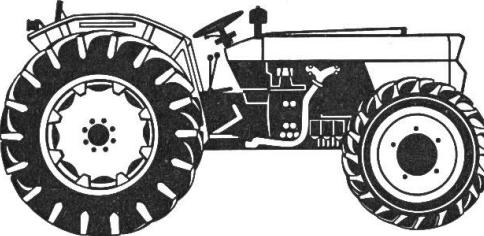
Kaiser Saug- und Druckfass

Verkauf
Service
und Ersatzteildienst

Matzinger AG
8600 Dübendorf ZH

Neugutstrasse 89 - Telefon (051) 85 77 77

Verzinkt, auch mit Schneckenpumpe
lieferbar. Verlangen Sie Offerte und
Vorführung.



ihr Helfer

Immer ist er für Sie bereit: im Sommer wie im Winter,
bei Regen, Kälte und Schnee.

Von der Bodenbearbeitung bis zur Ernte, beim Gräsen und Heuen,
zum Holzschleppen und bei vielen anderen Arbeiten.



Was tun Sie für ihn?

Gönnen Sie Ihrem Traktor
ein Qualitätsmarkenöl:

AGROLA HD-Superlube

MIL-L-2104 B US-Army, SAE 10/20/30/40/50

das neue, hochschmierfähige HD-
Motorenöl für Benzin- und Diesel-
motoren

nur Fr. **1.55** per Liter im Fass

Erhältlich bei der
Landw. Genossenschaft

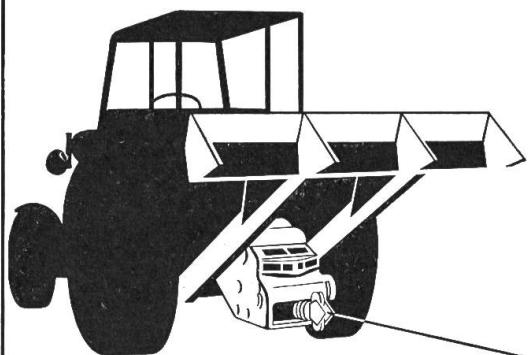
Traktorseilwinden

- Lamellenkupplung
- durchgehende Zapfwelle
- Anhängevorrichtung
- automatische Seilführung

Diese und noch weitere Vorteile bieten Ihnen

koster

Seilwinden



koster

J. + E. Koster, 9105 Schönengrund AR
mech. Werkstätte Tel. (071) 57 12 24

4-9 MARZ 1969

porte de Versailles



Der Weltmarkt
für
landwirtschaftliche
ausrüstung

d'après Arma



SIMA PARIS

INTERNATIONALER LANDMASCHINEN SALON

Auskunft : 95, Rue Saint-Lazare - 75 - Paris 9^e



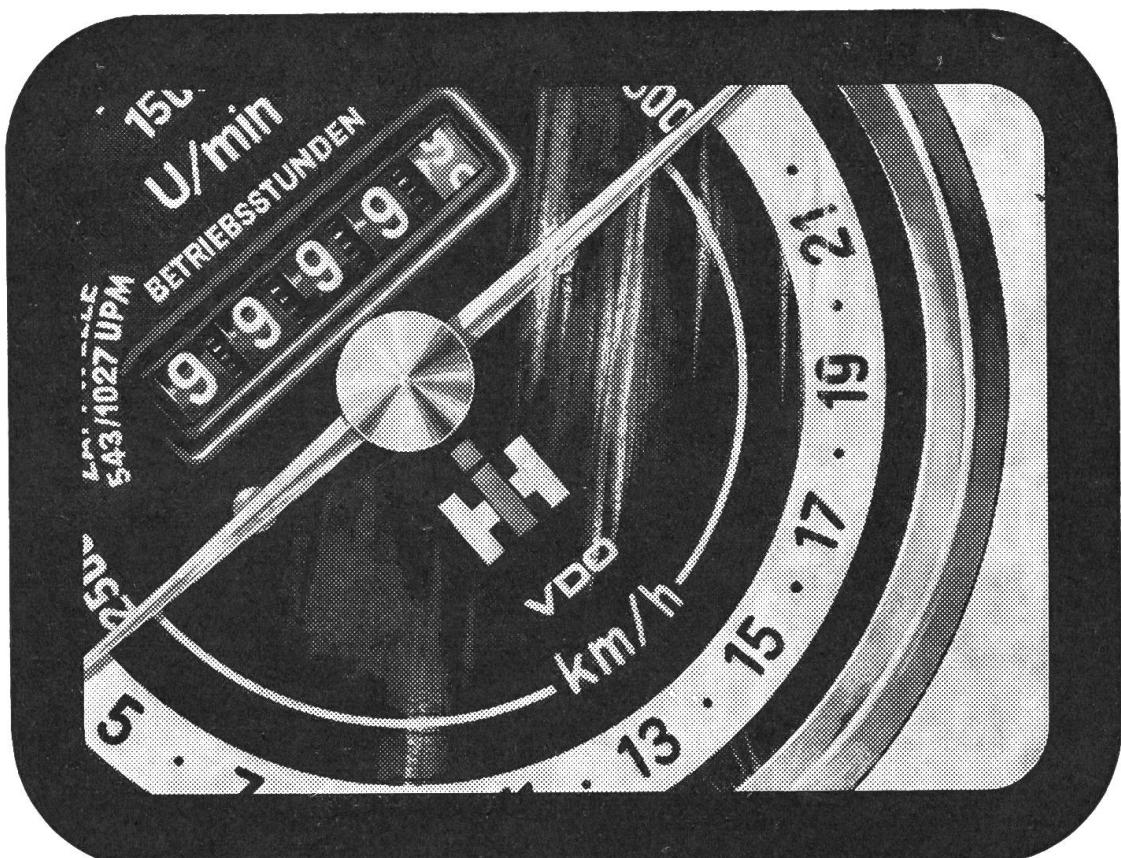
27 Nationen Das Ereignis

1

Internationale Pariser Woche

Mötteli+Co.
Fabrik für Arbeits-
handschuhe
8048 Zürich





McCORMICK Sicherheit

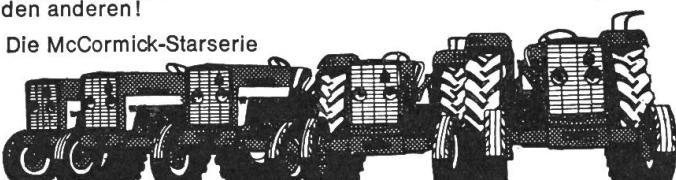
Sicherheit durch beste Qualität — Sicherheit durch modernste Technik — Sicherheit durch gut organisierten Kundendienst — Sicherheit durch Original-IH-Ersatzteile — Sicherheit durch ein Weltunternehmen

McCormick-Qualität ist kein Zufall. Wenn nach jahrelangen, härtesten Tests Traktoren in Serienproduktion gehen, dann haben Sie McCormick-Sicherheit durch beste Qualität. Nur erfahrene Meister und Fachkräfte arbeiten mit den modernsten Maschinen und Werkzeugen an Ihrem Traktor. Zeigt sich dem Kontrolleur auch nur der kleinste Fehler, der mit menschlichem Auge kaum wahrnehmbar ist und der in der Praxis niemals auffallen würde, wird das Teil verschrottet. Egal, ob es sich hierbei um eine Kurbelwelle oder um einen Motorblock handelt.

Wenn wir von Qualität sprechen, dann meinen wir auch Qualität, echte McCormick-Qualität. Unsere Richtung stimmt, 4,5 Millionen Traktoren haben wir bis heute an die Landwirtschaft geliefert, bedarf es eines besseren Beweises?

Wenn Sie ganz sicher gehen wollen, dann wählen Sie die McCormick-Sicherheit, überlassen Sie das Risiko den anderen!

Die McCormick-Starserie



INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY AG
QUERSTR. 24, 8105 REGENSDORF, TEL. 051/711155

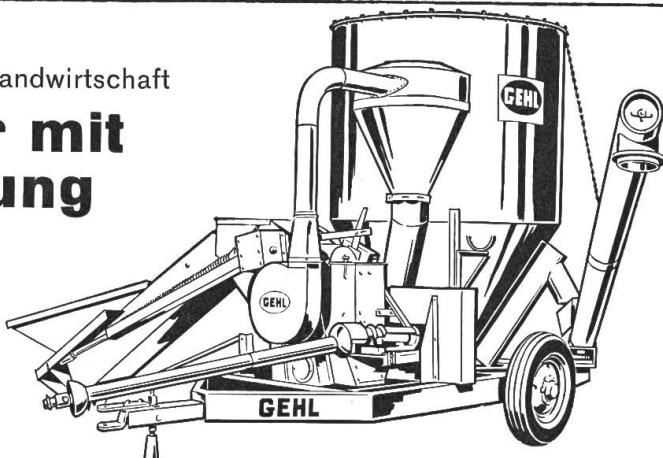
Die amerikanische Technik

im Dienste der Schweizerischen Landwirtschaft

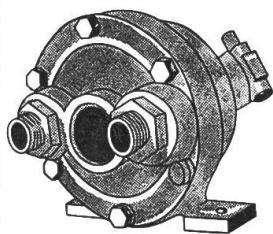
Futtermischer mit grosser Leistung

Exclusiv-Vertretung für die
Westschweiz:

FREYMOND & CIE.
1400 YVERDON VD
Telefon 024 - 2 16 75



- bis 40 atü
- preiswert
- sehr haltbar



Es gibt keine besseren Zapfwellenpumpen

zum Waschen, Spritzen, Sprühen, Jauchefahren, Beregnen, Kellerentleeren u.v.m. als die von DLG, IMA, BBA und Wieselburg anerkannten

APOLLO-Pumpen ab SFr. 230.—

Farm- und Industriemaschinen 9494 Schaan
Reberastrasse 716 Telefon (075) 2 35 14

MOTORENOELE

GOLDEN-PENN (Eigenmarke zu konkurrenzlosen Preisen)

GULF ● **SHELL** ● **VALVOLINE**

für alle Fahrzeuge wie Traktoren, Autos usw.

Falls ich Sie nicht laufend persönlich besuchen kann, geben Sie bitte Ihre Bestellung telefonisch oder schriftlich durch. — Sie werden trotzdem prompt bedient! — Derjenigen Kundschaft, die mir während meiner Krankheit Treue bewiesen hat, möchte ich an dieser Stelle herzlichst danken.
Ich wünsche allen meinen Kunden zum Jahresanfang viel Glück und Segen!

OSKAR BAUMANN - 8304 WALLISELLEN

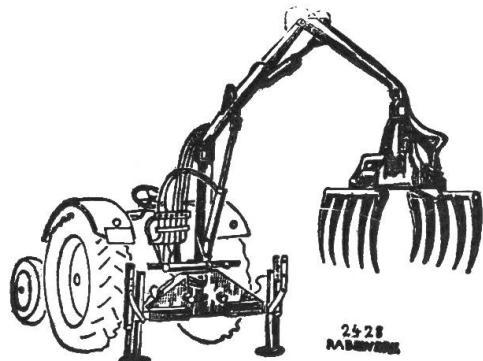
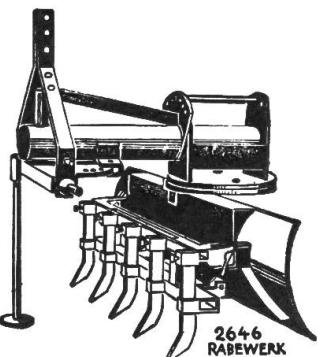
Frohheimstrasse 23

Vertragslieferant der Sektionen Zürich und Thurgau

Telefon 051 / 93 27 35

Motoren-, Getriebe- und Hydrauliköle, Kühler-Frostschutz, Universal- und Molyt-Fette, Fettpressen-Abfüllapparate, Putzfäden, Siloanstriche, Schutzfarben für Holz, Handreinigungspasta.

Rabe Maschinen sind solid u. äusserst preisgünstig



Planiergerät für den Strassenunterhalt und Planierarbeiten 183 oder 213 cm ab Fr. 1690.— auf Wunsch mit Stützrad.

Verlangen Sie bitte die Sonderprospekte

Hydraulischer Hecklader mit mechanischer oder hydraulischer Abstützung. Diverse Greiferwerkzeuge oder mit Tieflöffel. Greifer Füllgewicht ca. 450 kg komplett mit Dunggreifer ab Fr. 3950.—.

DEZLHOFER AG

Landmaschinen, Traktoren
9246 Niederbüren, Telefon 071/81 14 21



Für alle Ihre Versicherungsfragen

Die Waadt-Unfall ist die Vertrauensgesellschaft des Schweizerischen Traktorverbandes

Agenturen in der ganzen Schweiz

Die Nummer 4/69 (1. Ausstellungs-Nummer für Burgdorf)
erscheint am 27. Februar 1969

Schluss der Inseratenannahme ist am 10. Februar 1969

Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur ZH, Tel. (051) 94 19 22 - 23

«DER TRAKTOR und die Landmaschine»

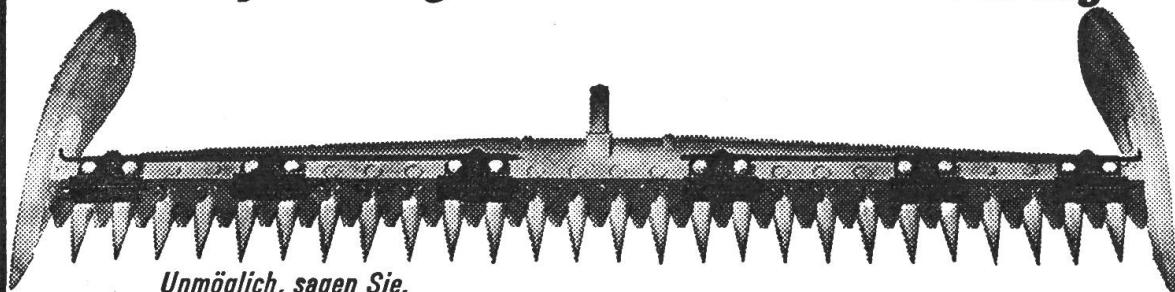
Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25, 5200 Brugg/AG, Tel. (056) 41 20 22, Postcheck 80 - 32608 Zürich — Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, 5200 Brugg/AG.

Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur/ZH. — Telefon (051) 94 19 22 - 23.

Erscheint jährlich 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 12.—. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.

Druck: Schill & Cie. AG, 6000 Luzern.

***Garantiert
jahrelang einwandfreie Messerführung***



*Unmöglich, sagen Sie.
Fast unmöglich, sagten wir.
Dann haben wir Unmögliches möglich gemacht.*

Ein Messerhaltersystem, das eine jahrelange satte Führung des Mähmessers garantiert; das Messer mühe los auswechseln lässt; die einzeln nachstellbaren Halter flach auf dem Mähbalken aufliegend hat und dadurch einen ungehinderten Grasabfluss – und selbst bei ungünstigen Gras- und Bodenverhältnissen einen sauberen Schnitt gewährleistet.

*Sie denken, dieses System gibt es nicht.
Wir haben es!
Und wir können es auf sämtliche Mähbalken montieren.
Auch Revisionen führen wir fachgerecht aus.*

*Senden Sie uns diesen Bon ein.
Wir orientieren Sie.
Unverbindlich.*

ewis Erich Wildi
mech. Spezialwerkstätte
5503 Schafisheim AG
064 51 39 44

Bon

Ich wünsche Auskunft über das Fwis-Messerhalter-System

100

44

Oct



Schneeräumgeräte



Schwenkschneepflug

Pflugbreite bis 2800 mm
Pflughöhe 800 mm
beidseitig schwenkbar.

Schneeschleuder

für Traktoren mit Dreipunkthydraulik

Schneeschaufeln

bis zu einer Arbeitsbreite von 2000 mm.

Schneepflug V-Form

für Frontlader, Arbeitsbreite
bis 2800 mm.

BAAS GMBH

Maschinenfabrik, 8853 Lachen, Tel. 055 / 7 20 20

Der Schnellere fährt mit V10 Super-Tracsol-Gürtelreifen.

Der neue Gürtelreifen V10 Super-Tracsol wurde beim Pflügen in schwerem, nassem Gelände getestet. Es war fast wie bei einem Rennen: Ein Traktor fuhr auf herkömmlichen Reifen, der andere auf V10 Super-Tracsol-Gürtelreifen.

Distanz: 100 m	herkömm- liche Reifen	V10 Super-Tracsol- Gürtelreifen
Rodumdr. Zeit Schlupf	36,5 67,8 Sek. 23,3%	33,0 57,4 Sek. 16,7%

Dies sind die Resultate der Prüfung. Es sind die Mittelwerte aus vielen Messungen.

Sie sehen: Der Schlupf der V10-Gürtelreifen ist um fast 30% geringer, auf 100 Meter spart man 10,4 Sekunden. Auf 1000 Meter rund 2 Minuten. Auf einem Hektar spart man schon so viel Zeit, dass es sich wirklich lohnt. Auch wenn man nicht mit Stundenlöhnen rechnet. (Auf schwerem Boden ist der Unterschied grösser, auf trockenem Gelände kleiner.)

Man spart aber mit dem Kleber V10 Super-Tracsol noch mehr als Zeit. Weil der Schlupf kleiner ist, ist natürlich auch die Reifen-Abnutzung kleiner. Und darum lebt der V10 Super-Tracsol bedeutend länger als ein herkömmlicher Reifen.

Wer neue Traktorreifen kauft, sollte daran denken.

Auch die Lebensdauer eines Reifens ist Geld wert, so gut wie die Zeit.



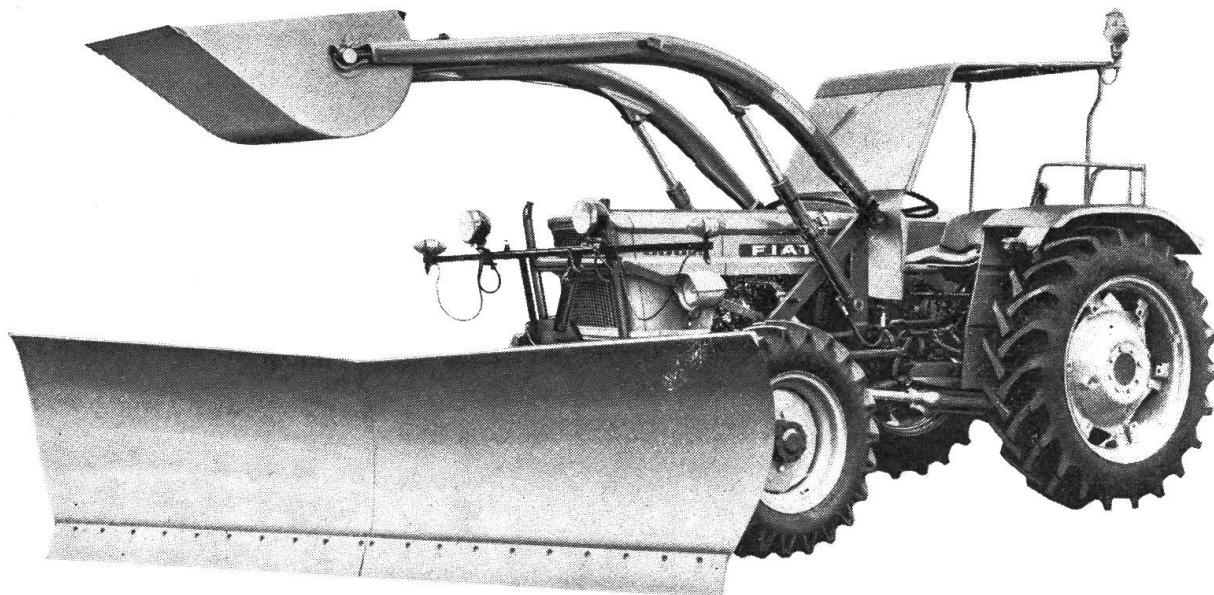
V10 SUPER-TRACSOL

Kleber

KLEBER-COLOMBES (SUISSE) S.A., NEUMÜHLEQUAI 32-36, 8023 ZÜRICH



FIAT



**Wo es darum geht,
in schwierigen Verhältnissen mit
zuverlässigen Maschinen grosse
Leistungen zu vollbringen, sind
die modernen FIAT-Traktoren mit
Vierradantrieb am richtigen Platz.**

BUCHER-GUYER
Niederweningen Zurich
